



# PAROLE al centro

Plurilinguismo e Italiano L2

## La scrittura. Suggestimenti e proposte



13 marzo 2024

**di Stefania Ferrari**

«Lo studente di origine straniera può costituire un'occasione per ripensare e **rinnovare** l'azione didattica a **vantaggio di tutti**, un'occasione di **cambiamento** per la scuola»  
Miur, 2016

### *Brainstorming individuale*

- Quali lingue e culture nella mia classe?
- Quanto la varietà culturale ha influenzato il mio modo di fare scuola? Come?
- Quanto la varietà linguistica ha influenzato il mio modo di insegnare? Come?
- Quali le occasioni di cambiamento a vantaggio di tutti?

13 marzo 2024



Per insegnare devo avere conoscenze rispetto

a:

- Che cos'è e come funziona la lingua italiana
- Quali sono le competenze che possiede/deve sviluppare lo studente
- Quali sono i processi naturali di acquisizione e apprendimento
- Quali sono gli approcci e le tecniche didattiche



13 marzo 2024



Commenti in corridoio

*Il problema non sono tanto gli stranieri, anzi a volte sono anche più motivati dei loro compagni italiani, il fatto è che i miei alunni in generale **NON** sanno la lingua italiana ... **e io abbasso il tiro ogni anno***

- Come **rinnovare** la didattica a vantaggio di tutti?
- Come «alzare il tiro»?

13 marzo 2024



### *Il tempo non è infinito*

Non aggiungere MA fare delle scelte

Stabilire quali sono le reali priorità

Dare spazio

Prendersi tempo

Non un progetto estemporaneo, ma una pratica didattica



13 marzo 2024

### *Scrittura e grammatica*

- Serve e basta fare «tanta grammatica» ?

Studiare la grammatica serve per scrivere (e per parlare) bene

I ragazzi non sanno scrivere perché non conoscono (più) l'analisi logica



### *La grammatica migliora le prestazioni linguistiche?*

Nella L2, la riflessione esplicita sembra aiutare a fissare e riutilizzare in modo sempre nuovo gli elementi e le regole della lingua che si sta apprendendo.

Nella L1, la riflessione sulle proprietà semantiche delle parole, ad esempio sinonimia, opposizione, inclusione o polisemia, o sugli usi figurati, sembra indurre, nella scrittura, una maggior attenzione alle scelte lessicali

La riflessione testuale, con l'analisi delle diversità formali dei tipi di testi, sembra avere effetti positivi sulla scrittura

Meno chiaro il ruolo della morfo-sintassi, quando intesa come analisi logica e del periodo. Forse nel caso del modello valenziale, ricadute sulla comprensione di certi tipi di errori nelle attività di correzione

(A. Colombo)



“pensare che lo studio riflesso di una regola grammaticale ne agevoli il rispetto effettivo è, più o meno, come pensare che chi conosce meglio l’anatomia delle gambe corre più svelto, chi sa meglio l’ottica vede più lontano, ecc.”

Dalle 10 tesi GISCEL



---

13 marzo 2024



### Un testo narrativo

#### *L'alieno*

Mentre il signore stava Dormendo arriva una Austronave con 2 alieni ed erano fatti di gelatina però volevano prendere e cerono 1000 pulsanti e sbateva la testa contro il muro ma dopo legge le istruzioni e dopo lo spese però lui lascia leva e cade ma l'altro lo porta in camera con le leve e sistema tutto e l'altro si sente in colpa però il cicione lo vede triste e lo fa guidare ma quando guida cade nella casa ma resta soltanto la camera alla fine sene vano.

Cosa sa fare  
l'allievo?

Come devo  
intervenire?



13 marzo 2024

Bambino di 5 elementare

Ripercorrere le tappe di lavoro del buon scrittore

- Raccogliere le idee
- Pianificare il testo
- Scrivere
- Revisionare
- Riscrivere



---

13 marzo 2024

**Diagram 1.** A model of writing (White and Arndt, 1991, p.11).



13 marzo 2024



### Il modello di Osservare l'interlingua

La centralità dell'apprendente/apprendimento

La valutazione formativa

La didattica per task

L'attenzione ai processi

Il lavoro di gruppo

L'autonomia dello studente

L'auto-valutazione e valutazione tra pari

Imparare ad imparare

La motivazione

13 marzo 2024



### Il modello di Osservare l'interlingua

Percorsi per **tutta la classe**

**Compiti flessibili**, a cui ciascuno può partecipare con le sue risorse  
Ciascuno può **attivamente contribuire** sulla base delle proprie competenze.

Non un progetto estemporaneo, ma una pratica didattica, **un laboratorio di classe permanente**



---

13 marzo 2024

## Per il docente

L'analisi dell'interlingua

L'osservazione

L'attenzione ai processi



---

13 marzo 2024

### *Per gli allievi*

Lo stimolo (video, immagini o dossier)

La progettazione del testo

L'alternanza tra attività di gruppo e attività individuali

La scrittura come attività che richiede tempi distesi

La revisione dei testi

La riscrittura dei testi

La riflessione linguistica



---

13 marzo 2024

### *Elementi chiave*

Sviluppare atteggiamenti (e non solo contenuti)

**Ricerca e scoperta:** non accontentarsi della prima soluzione, ma cercare altre strade;

**Autonomia:** provarci e mettersi in gioco, senza il bisogno di avere l'approvazione dell'insegnante;

**L'errore come ipotesi da verificare:** sbagliare per migliorare;

**Cooperare e collaborare:** la gestione degli spazi e il lavoro di gruppo;

**Imparare ad imparare:** attenzione al processo più che ai risultati =

**La riscoperta della lentezza e della cura:** Per scrivere bene servono tempi distesi.

13 marzo 2024





### Cosa sanno fare i miei allievi?

**Osservazione  
iniziale**

**Visione dello stimolo**

**Racconto individuale scritto (pre-test): racconta la storia del video a chi non 'ha visto**

**Analisi  
dell'interlingua**

L'insegnante osserva le narrazioni raccolte e ne fa una valutazione formativa



13 marzo 2024

### Raccogliere le idee; pianificare il testo

- Attività 1** Individuazione collettiva delle sequenze del video
- Attività 2** Scaletta di base. A partire dalle sequenze precedentemente concordate dalla classe, prima a piccoli gruppi, poi a classe intera gli studenti definiscono il progetto di testo condiviso
- Attività 3** Scaletta arricchita. Prima in piccolo gruppo, poi a grande gruppo, gli studenti arricchiscono la scaletta di base con informazioni di dettaglio, arrivando a concordare un progetto di testo dettagliato



13 marzo 2024

### Le sequenze e il progetto di testo



13 marzo 2024



### La prima stesura

#### Attività 4

Dalla scaletta alla stesura del testo. In piccoli gruppi, partendo dalla scaletta condivisa, gli alunni producono un testo scritto seguendo la consegna: racconta la storia del video a chi non l'ha visto



---

13 marzo 2024

### La revisione

#### Attività 5

Revisione tra pari: stelle e auguri. L'insegnante accompagna gli studenti in attività di revisione dei testi, concentrando l'attenzione su un elemento per volta: ad es. rispetto della scaletta, capoversi, punteggiatura, tempi verbali, lessico, ortografia

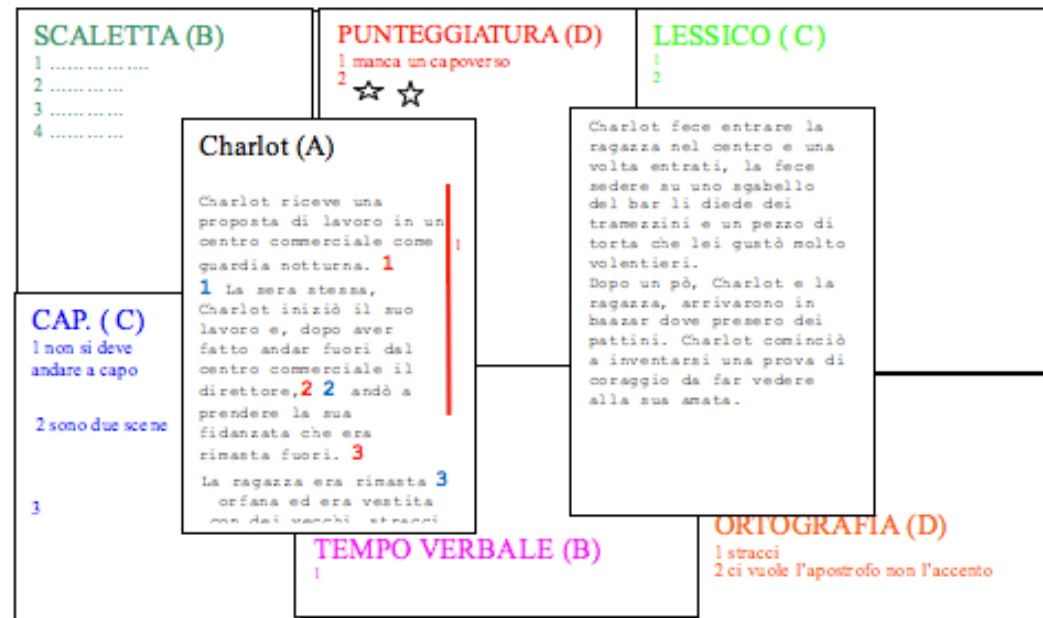
#### Attività 6

Autorevisione globale. Ciascun gruppo riceve gli apprezzamenti e i consigli di revisione dei compagni e procede alla riscrittura del proprio testo. Presenta poi alla classe il risultato illustrando e giustificando le proprie scelte.



13 marzo 2024

## La revisione



13 marzo 2024



### Cosa hanno imparato?

<b>Osservazione finale</b>	Visione di un nuovo estratto
<b>Produzione scritta</b>	Racconto individuale scritto (post-test): racconta la storia del video a chi non 'ha visto
<b>Confronto delle produzioni prima e dopo il percorso</b>	Gli studenti sono stimolati a osservare le differenze tra i testi prodotti prima e dopo il percorso. L'insegnante analizza l'interlingua nel post-test riaggiornando la sua valutazione formativa e individuando i punti di attenzione per le proposte didattiche successive
<b>Riflessione sul processo</b>	L'insegnante accompagna gli alunni nella riflessione sul percorso fatto, su ciò che è stato più o meno utile per loro, su ciò che hanno imparato

13 marzo 2024



E gli studenti NAI?

- Attività facilitata
- Attività differenziata
- Stessa attività dei compagni, in gruppo, con ruolo definito



13 marzo 2024



## Un esempio

<i>Fasi del percorso di classe</i>	<i>Attività per NAI</i>
Pre-test	Produzione scritta con domande guida
Il progetto di testo a. I titoli delle sequenze b. I titoli di classe c. I sottotitoli d. Il progetto di classe	In gruppo con i compagni Nelle attività di stesura del progetto, ruolo di scrittore Nelle attività di condivisione a grande gruppo, lettore del progetto di gruppo
Scrittura	Dopo che un compagno italofono ha costruito una scaletta per immagini del video, lo studente NAI scrive parole o frasi seguendo il progetto
Revisione e riscrittura	In gruppo con alcuni compagni, espansione delle frasi con domande stimolo e revisione di alcuni aspetti grammaticali. Eventuale riscrittura al computer
Variazione	Produzione di un fumetto, selezione di screenshot e scrittura

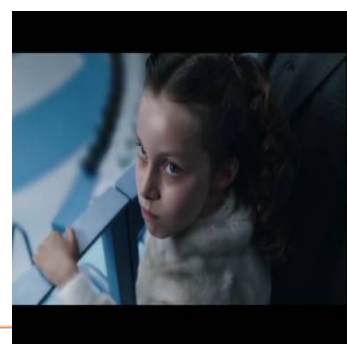


## Un esempio

La stanza delle noci



Voglio uno scoiattolo  
addestrato!



13 marzo 2024





## *Osservare l'interlingua*

Un progetto ideato e coordinato da **Gabriele Pallotti**

Il sito e il Sillabo <https://interlingua.comune.re.it>

### Osservare l'interlingua

sperimentazione educativa promossa dal Comune di Reggio Emilia in collaborazione con  
l'Università di Modena e Reggio Emilia

Cerca



13 marzo 2024

